Direct and Indirect (Reported) Speech

Direct Speech

Прямая речь – это речь какого-нибудь лица, передаваемая без изменений, непосредственно так, как она была произнесена.

Direct Speech

I like to read books.

Direct Speech

Знаки препинания

Pinocchio says,

“I like to read books”.

Indirect (Reported) Speech

Косвенная речь передает слова говорящего не слово в слово, а лишь по содержанию, в виде дополнительного придаточного предложения

Indirect speech

Pinocchio says that he likes to read books.

Слова автора

Если глагол, вводящий косвенную речь (главное предложение), употреблен в настоящем или будущем времени, то глагол в косвенной речи (придаточное предложение) остается в том же времени, в каком он был в прямой речи.

For example:

He says, "I sent them the books on Monday." - Он говорит: «Я послал им книги в понедельник».

He says that he sent them the books on Monday. - Он говорит, что он послал им книги в понедельник.

He says to me, "I know it." – Он говорит мне: «Я знаю это».

He says to me that he knows it. – Он говорит мне, что он знает это.

He tells me that he knows it. – Он говорит мне, что он знает это.

Pronouns

Личные и притяжательные местоимения прямой речи заменяются по смыслу, как и в русском языке:

- **He says, "I have your key." – Он говорит: «У меня есть твой ключ».**
- **He says that he has my key. – Он говорит, что у него есть мой ключ.**

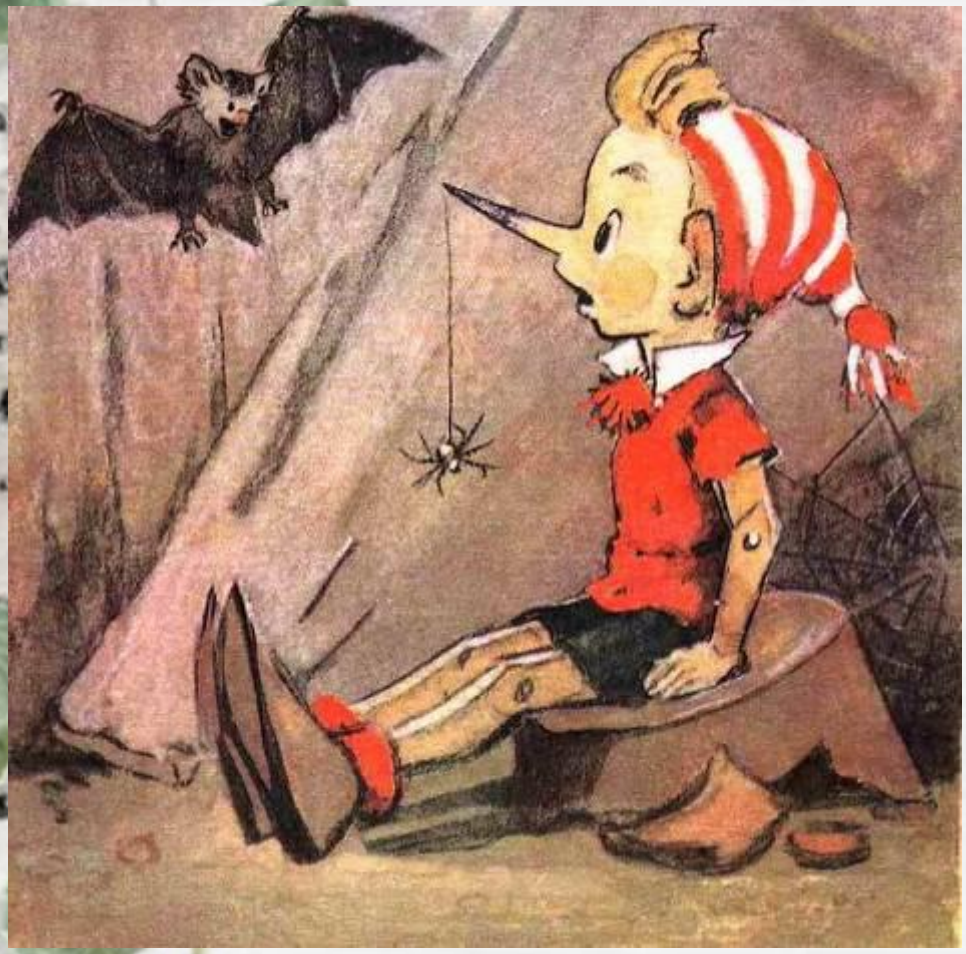
- **Pinocchio says, “The cat and the fox have taken my money."**
- **Pinocchio says that the cat and the fox have taken his money.**

Просьбы

Просьбы и приказы переводятся в косвенную речь инфинитивом.

- **Malawian says to her friends, “Do all the homework in time”.**
- **Malawian asks her friends to do all the homework in time.**

Запрет



- The bat says, “Do not open this door”.
- The bat warns not to open that door.

Вместо можно “warn” использовать “tell, say”

Общий вопрос

общие вопросы переводятся придаточным предложением и вводятся союзами if, whether. Порядок слов прямой.

- He asks us," Do you believe me?"

He asks whether we believe him.

Специальный вопрос

передается придаточным предложением и вводятся союзом, соответствующим вопросительному слову. Порядок слов становится прямым.

- She asks, “When will the bank be opened tomorrow?”
- She asks when the bank will be opened the next day.

Remember!

- this → that
- yesterday → the day before yesterday
- these → those
- tomorrow → the next day
- here → there
- the day before yesterday → two days before
- now → then
- the day after tomorrow → in two days time
- today → that day
- ago → before
- this week → that week
- next week → the week after

Let’s practice

Pinocchio says, “Malawian, I love you”.

Pinocchio says that he loves Malawian.

What is correct?

- **She asks, “Where is Wales situated?”**
- 1.She asks where is Wales situated?
- 2.She wonders where Wales is situated.
- 3.She asks, «Where Wales is situated?»

What is correct?

- **She asks, “Is Wales situated on the Isles?”**

- 1.She asks, if Wales is situated on the Isles.

- 2.She asks, if is Wales situated on the Isles?»

Слова автора

Если глагол, вводящий косвенную речь (главное предложение), употреблен в прошедшем времени, то глагол в косвенной речи (придаточное предложение) меняется в соответствии с правилом согласования времен (Sequence of Tenses).

Sequence of Tenses

Время в прямой речи	Время в косвенной речи
Present Simple My friend said, “I want to go to England”.	**Past Simple** My friend said that he wanted to go to England.
Present Progressive He said, “She is playing tennis now”.	**Past Progressive** He said that she was playing tennis then.
Present Perfect He said, “She has told us the truth”.	**Past Perfect** He said that she had told them the truth.
Present Perfect Progressive She said, “I have been working all morning”.	**Past Perfect Progressive** She said, “I have been working all morning”.

Время в прямой речи	Время в косвенной речи
Past Simple He said, “Tom phoned yesterday”.	**Past Perfect** He said, “Tom had phoned the day before”.
Past Progressive He said, “She was watching TV”.	**Past Progressive** He said that she was watching TV.
Past Perfect He said, “She had painted the wall”.	**Past Perfect** He said that she had painted the wall.
Future Simple He said, “It will rain tomorrow”.	**Future Simple in the Past** He said that it would rain tomorrow.

WELL DONE !